



**Религиозная духовная образовательная организация  
высшего образования «Заокский университет Церкви  
Христиан-Адвентистов Седьмого Дня»**

**Кафедра лингвистики и гуманитарно-социальных дисциплин**

**УТВЕРЖДАЮ**

И.о. зав. кафедрой лингвистики и гуманитарно-  
социальных дисциплин

\_\_\_\_\_ С.Н. Ширяева

«17» мая 2023 г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Б1.Б.10 ВВЕДЕНИЕ В ТЕОРИЮ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

Направление подготовки:  
**45.03.02 Лингвистика**  
**(профиль «Перевод и переводоведение»)**

**п. Заокский Тульской обл.**

## **1. Термины. Определения. Сокращения**

ФГОС ВО – Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования

ОПОП – основная профессиональная образовательная программа

ОК – общекультурная компетенция

ОПК – общепрофессиональная компетенция

ВСР – внеаудиторная самостоятельная работа

## **2. Цель и задачи освоения дисциплины**

**Цель:** формирование межкультурной компетентности, позволяющей осуществлять социальные контакты с представителями иноязычных культур.

### **Задачи освоения дисциплины:**

- Ознакомить студентов с теоретическими основами межкультурной коммуникации;
- Познакомить со спецификой культуры носителей изучаемых языков, системой ценностей и норм, определяющих правила вербального и невербального поведения;
- Развить культурную восприимчивость, способность к правильной интерпретации различных видов коммуникативного поведения;
- Формирование толерантного отношения к другим культурам и их представителям.

## **3. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы**

3.1. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы: **Б1.Б.10.** Дисциплина входит в состав базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)».

3.2. Дисциплина «Введение в теорию межкультурной коммуникации» для студентов очной формы обучения направления подготовки 45.03.02 Лингвистика (профиль «Перевод и переводоведение») изучается на 3-м курсе.

3.3. Данная дисциплина является предшествующей для таких дисциплин, как «Устный перевод (английский язык)» «Устный перевод (английский язык язык)», «Письменный перевод (английский язык)», «Письменный перевод (немецкий язык)». Также освоение дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» позволяет подготовить студентов к успешному прохождению учебной и производственной практики.

## **4. Нормативные ссылки:**

- ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.
- Приказ Минобрнауки России от 05.04.2017 № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».
- Учебный план Религиозной духовной образовательной организации высшего образования «Заокский университет Церкви Христиан-Адвентистов Седьмого Дня» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика (профиль «Перевод и переводоведение»).

## 5. Требования к уровню освоения содержания дисциплины.

Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:

Коды формируемых компетенций	Компетенции
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;
УК-3.	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде

В результате изучения дисциплины студент должен

### **ЗНАТЬ:**

- особенности культуры, этнические нормы и ценности иноязычного социума;
- теоретические основы коммуникации;
- основные понятия теории межкультурной коммуникации;
- этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, принципы взаимодействия с представителями других культур;
- о стереотипах, существующих в межкультурной коммуникации.

### **УМЕТЬ:**

- руководствоваться принципами культурного релятивизма, проявлять уважительное отношение к своеобразию иноязычной культуры и ценностным ориентациям иноязычного социума;
- использовать понятийный аппарат теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

- применять теоретические основы коммуникации при осуществлении социальных и профессиональных контактов;
- соблюдать этические и нравственные нормы, принятые в других культурах;
- преодолевать влияние стереотипов при общении с представителями различных культур.

## **ВЛАДЕТЬ:**

- принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма;
- понятийным аппаратом теории межкультурной коммуникации и может применять его при решении профессиональных задач;
- навыками межкультурного общения, которые позволяют адекватно осуществлять социальное и профессиональное взаимодействие;
- приемами успешного межкультурного взаимодействия;
- навыками ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения.

**6. Объем дисциплины и виды учебной работы. Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы**

Вид учебной деятельности	Всего часов Очная форма
Лекции	8
Практические занятия	28
Занятия в интерактивной форме	36
Внеаудиторная самостоятельная работа	36
Контроль (Зачет)	-
Общая трудоемкость (час.)	72

**7. Тематическое содержание обязательного учебного материала по разделам дисциплины**

Наименование разделов и тем	Аудиторные занятия (час.)		Инте ракти в. Ф.	Само стоят ельна я работ а	Форма ВСР
	Лек ции	Прак тич. Занят ия			
<b>1. КУЛЬТУРНО-АНТРОПОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ СОВРЕМЕННОЙ КОММУНИКАЦИИ</b>					
1.1. Понятие культуры, ее основные характеристики	2		2	0	Изучение теоретического материала по теме
1.2. Типы культур. Западный и восточный тип культуры		2	2	4	Творческое представление типа культуры
1.3. Ценности и нормы культуры	2		2	2	Создание пирамиды ценностей студенческой группы
1.4. Освоение культуры: социализация и инкультурация		2	2	1	Подготовка к практическому занятию

<b>2. КОММУНИКАТИВНЫЙ АСПЕКТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ</b>					
2.1. Понятие «коммуникация» и его сущность	1		1	1	Изучение видеоматериала и рефлексия
2.2. Особенности и структура межкультурной коммуникации	1		1	0	Изучение теоретического материала по теме
2.3. Невербальная форма коммуникации		4	4	4	Подготовка к практическому занятию
2.4. Коммуникативные стратегии		2	2	0	Изучение теоретического материала по теме
<b>3. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ</b>					
3.1. Культура и язык		1	1	1	Подготовка к практическому занятию
3.2. Языковая картина мира		1	1	1	Подготовка к практическому занятию
<b>4. ПСИХОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ</b>					
4.1. Культура и восприятие		2	2	2	Отчет по экскурсии в форме письма
4.2. Межличностная аттракция в межкультурной коммуникации. Атрибуция в межкультурной коммуникации	1		1	0	Изучение теоретического материала по теме
4.3. Стереотипы и предрассудки в		2	2	2	Прокомментировать

межкультурной коммуникации					высказывания
4.4. Национальный характер		2	2	2	Провести интервью
<b>5. СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ</b>					
5.1. Аккультурация в межкультурной коммуникации	1		1	0	Изучение теоретического материала по теме
5.2. Культурный шок при освоении чужой культуры		2	2	2	Посмотреть фильм «Сбежавшая работа»
5.3. Межкультурные конфликты и пути их преодоления		2	2	2	Привести пример конфликтной ситуации, указать причины и пути разрешения
5.4. Толерантность в межкультурной коммуникации		6	6	6	Подготовка к вечеру интернациональной культуры
Зачет				6	Подготовка к зачету
<b>ИТОГО</b>	<b>8</b>	<b>28</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	

## 8. Содержание и объем подготовки по темам дисциплины

### 8.1. Контрольные работы

1	Культуролого-лингвистические основы межкультурной коммуникации
---	--

### 8.2. Интерактивные формы проведения занятий

№ п/п	Наименование темы	Интерактивные формы проведения занятий	Длительность (час.)	
			Лекц.	Практ.
1.1	Понятие культуры, ее основные характеристики	Лекция в диалоговом режиме	2	

1.2	Типы культур. Западный и восточный тип культуры	Творческое представление работы групп		2
1.3	Ценности и нормы культуры	Лекция в диалоговом режиме	2	
1.4	Освоение культуры: социализация и инкультурация	Ролевые игры		2
2.1	Понятие «коммуникация» и его сущность	Проблемная лекция с элементами исследовательской деятельности	1	
2.2	Особенности и структура межкультурной коммуникации	Проблемная лекция с элементами исследовательской деятельности	1	
2.3	Невербальная форма коммуникации	Творческое представление работы групп, ролевые игры		4
2.4	Коммуникативные стратегии	Ролевые игры		2
3.1	Культура и язык	Работа в группах		1
3.2	Языковая картина мира	Работа в группах		1
4.1	Культура и восприятие	Экскурсия в культурно-образовательный центр «Этномир» (Калужская обл.)		2
4.2	Межличностная аттракция в межкультурной коммуникации. Атрибуция в межкультурной коммуникации	Лекция с элементами интерактивной беседы	1	
4.3	Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации	Исследовательская работа		2
4.4	Национальный характер	Представление работы групп		2
5.1	Аккультурация в межкультурной коммуникации	Лекция с элементами интерактивной беседы	1	
5.2	Культурный шок при освоении чужой культуры	Обсуждение фильма «Сбежавшая работа»		2



5.3	Межкультурные конфликты и пути их преодоления	Решение проблемных ситуаций		2
5.4	Толерантность в межкультурной коммуникации	Тренинг, Интернациональный вечер		6
			8	28
<b>Итого (час.)</b>			<b>36</b>	
<b>Итого (% от аудиторных занятий)</b>			<b>100</b>	

## 9. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

### 9.1 Основная литература

1. Садохин А. П. Введение в теорию межкультурной коммуникации. М., 2015.

### 9.2 Дополнительная литература

1. Барышников Н.В. Основы профессиональной межкультурной коммуникации. М., 2014.
2. Таратухина Ю.В., Авдеева З.К. Деловые и межкультурные коммуникации. М., 2014.
3. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М., 2008.
4. Тимашева О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. М., 2014.
5. Гриффин Э. Коммуникация: теории и практики: пер. с англ. – Харьков, 2015.

### 10.3. Учебные ресурсы ЭБС «Университетская библиотека ONLINE»

1. Рот, Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг: учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. – М. : Юнити-Дана, 2015. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114542>
2. Боголюбова, Н.М. Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен: учебное пособие / Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева. - СПб: Издательство «СПбКО», 2009. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209858>
3. Персикова, Т.Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура : учебное пособие / Т.Н. Персикова. – М.: Логос, 2008. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=84788>
4. Зинченко, В.Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме: учебное пособие / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе. – М.: Флинта, 2007. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79344>

5. Кочетков, В.В. Психология межкультурных различий : учебник / В.В. Кочетков. – М. : ПЕР СЭ, 2001. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=233268>
6. Тангалычева, Р.К. Теории и кейсы межкультурной коммуникации в условиях глобализации / Р.К. Тангалычева. – СПб : Алетейя, 2012. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=110113>
7. Чулкина, Н.Л. Основы межкультурной коммуникации: учебно-практическое пособие / Н.Л. Чулкина. – М. : Евразийский открытый институт, 2010. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90800>
8. Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации / О.В. Тимашева. – 2-е изд., стер. – М. : Флинта, 2014. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375538>
9. Яшин, Б.Л. Культура общения: теория и практика коммуникаций : учебное пособие / Б.Л. Яшин. – М. ; Берлин: Директ-Медиа, 2015. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429211>

#### 9.4. интернет-ресурсы

1. Тест на толерантность: <http://psycho-test.org/test/tolerantnost.html>
2. Free English Video Lessons: <http://www.engvid.com/>
- 3 [internations.org/magazine/intercultural-communication-15409](http://internations.org/magazine/intercultural-communication-15409)

#### 9.5 Программное обеспечение

Лицензионное ПО: ОС Microsoft Windows 7 и ОС Microsoft Windows 8  
 Свободное ПО: Open Office; Mozilla Firefox; Google Chrome; Adobe Acrobat Reader.

### ***10. Материально-техническое обеспечение дисциплины***

<b>Перечень специальных помещений и помещений для самостоятельной работы</b>	<b>Необходимое оснащение специальных помещений и помещений для самостоятельной работы</b>
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (ауд. 206, Учебный корпус)	Комплект учебной мебели на 28 посадочных мест: парты, стулья; магнитно-маркерная доска; ноутбук, колонки, переносной видеопроектор.
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (Компьютерный класс №2, Административно-учебный корпус с библиотекой)	Компьютерная мебель на 16 посадочных мест: компьютерные столы, стулья; системный блок в сборе PENTIUM-IV с выходом в Интернет (16 шт.), монитор (16 шт.), мышь (16 шт.), клавиатура (16 шт.), гарнитура (12 шт); переносной видеопроектор, колонки, магнитно-маркерная доска
Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования (ауд. 44, Административно-учебный корпус с библиотекой)	Мебель для профилактического обслуживания учебного оборудования, стеллажи для его хранения

#### Перечень учебных наглядных пособий

<b>№ п/п</b>	<b>Наглядное Пособие</b>	<b>Вид наглядного пособия (рисунок, схема, карта, видеофильм и т. д.)</b>	<b>Носитель информации (электронный, бумажный и т. д.)</b>
1	Сбежавшая работа	фильм	электронный
2	Все освещено	фильм	электронный
3	Выпуски программы «Правила жизни»	видео	электронный
4	Пунктуальный казах	видео	электронный
5	Невербальные средства общения	схема	бумажный
6	Как выглядят школьники стран мира?	фотографии	электронный
7	EngVid.com - Ronnie - How to keep a conversation going	видео	электронный

